clarion®

Owner's manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Bruksanvisning
Manual de instruções

DB168R
BD169R
BD169RG

CD RECEIVER
AMPLI-TUNER LECTEUR CD
CD-RECEIVER
RICEVITORE A CD
CD-RECEIVER
RECEPTOR CON REPRODUCTOR DE CD
CD-SPELARE/RECEIVER
RECEPTOR CD

English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest "AUTHORIZED service station". To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

!CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

OBS!

Apparaten innehåller laserkomponenten som avger laserstrålning överstigande gränsen för laserklass 1.

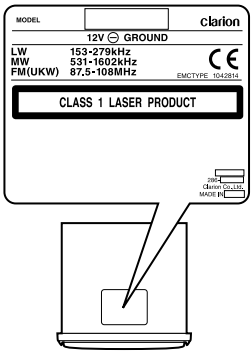
VAROITUS

Suojakoteloa si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.

ADVARSEL.

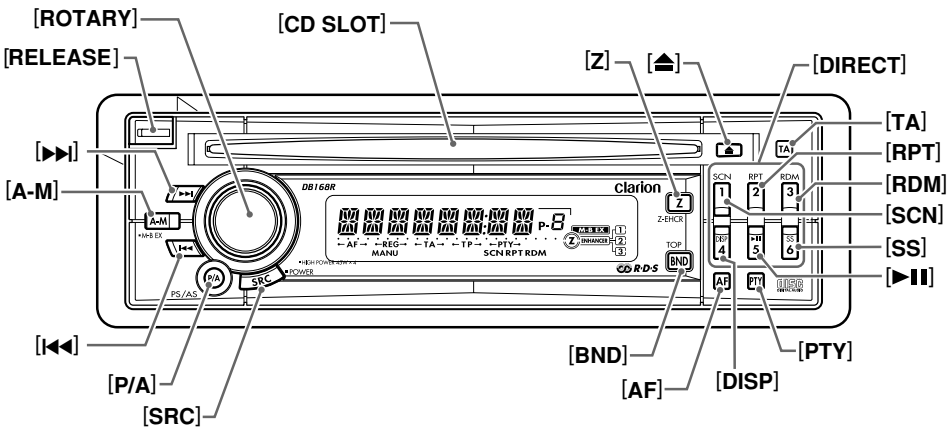
Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.
APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmækning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsaætte sig for laserstråling.



1. CONTROLS / LES COMMANDES / REGLER / CONTROLLI REGELAARS / CONTROLES / KONTROLLER / CONTROLOS

***Main unit** / Appareil principal / **Hauptgerät** / Apparecchio principale*
***Hoofdtoestel** / Unidad principal / **Huvudenhet** / Unidade principal*



Note: Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.
Remarque: Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.
Hinweis: Bitte diese Seite ausfalten und beim Lesen der einzelnen Kapitel die Frontdiagramme beachten.
Nota: Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.
Opmerking: Vouw deze pagina uit en zie tevens de afbeeldingen van het voorpaneel tijdens het doorlezen van de volgende hoofdstukken.
Nota: Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.
Observera: Vik ut denna sida för att kunna se figurerna över bilstereons framsida medan du läser de olika kapitlen.
Nota: Certifique-se de abrir esta página e consulte os diagramas frontais conforme realiza a leitura de cada capítulo.

Conteúdo

1. **CONTROLOS** 2
2. **PRECAUÇÕES** 66
   Manuseamento de discos compactos 66
   Écran LCD 66
3. **NOMENCLATURA** 67
   Nome dos botões e suas funções 67
4. **DCP (PAINEL DE CONTROLO DESTACÁVEL)** 68
5. **OPERAÇÕES** 69
   Operações básicas 69
   Operações do rádio 70
   Operações RDS 71
   Operações do CD 72
6. **ESPECIFICAÇÕES** 73
7. **NO CASO DE SURGIR ALGUM PROBLEMA** 74
8. **INDICAÇÕES DE ERRO** 74

2. PRECAUÇÕES

1. Este aparelho é aplicável somente para veículos rodoviários de 4 rodas. O uso deste aparelho não é apropriado em tractores, empilhadores de forquilha, tractores de terraplanagem, veículos todo-o-terreno, bicicletas motorizadas de 2 ou 3 rodas, barcos marítimos ou em veículos destinados para outros propósitos especiais.
2. Quando o interior do automóvel estiver muito frio e o leitor for usado logo após o aquecedor ter sido activado, poderá ocorrer condensação de humidade no disco ou nas partes ópticas do leitor e poderá não ser possível realizar a reprodução apropriada. Caso ocorra condensação de humidade no disco, limpe-o com um pano macio. Caso ocorra condensação de humidade nas partes ópticas do leitor, não utilize o leitor durante cerca de uma hora. A condensação desaparecerá naturalmente, possibilitando o funcionamento normal.
3. Conduzir o automóvel em estradas extremamente irregulares que provocam violentas vibrações poderá ocasionar o salto do som.

AVISO AOS UTENTES:

ALTERAÇÕES OU MODIFICAÇÕES DESTE PRODUTO NÃO APROVADAS PELO FABRICANTE INVALIDARÃO A GARANTIA.

Manuseamento de discos compactos

Utilize somente discos compactos que possuem a marca COMPACT disc DIGITAL AUDIO.

Não reproduza discos compactos cordiformes, octogonais ou discos com outros formatos especiais.

Manuseamento

- Em comparação com os CDs de música comum, tanto os CD-Rs (discos compactos graváveis) como os CD-RWs (discos compactos regraváveis) são facilmente afectados pela alta temperatura e humidade e alguns CD-Rs e CD-RWs poderão não ser reproduzidos.

  Portanto, não os deixe no interior de um automóvel durante muito tempo.
- Jamais cole etiquetas na superfície do disco compacto e tampouco marque a superfície com um lápis ou caneta.

Écran LCD

Sob temperaturas extremamente frias, o movimento do écran poderá ser mais lento e o écran poderá ficar mais escuro, entretanto, isto é normal. O écran será restabelecido quando retornar à temperatura normal.

Português

3. NOMECLATURA

Nota:

- *Certifique-se de ler este capítulo, fazendo referência aos diagramas frontais do capítulo "**1. CONTROLOS**" na página 2.*

Nome dos botões e suas funções

Botão [RELEASE]
- Carregue firmemente neste botão para remover o painel DCP.

Botão rotatório [ROTARY]
- Ajuste o volume rodando o botão rotatório para a direita ou para a esquerda.
- Utilize o botão rotatório para executar vários ajustes.

[CD SLOT]
- Ranhura de inserção de CDs.

Botão [PTY]
- Utilize este botão para entrar no modo de prontidão para PTY (Tipo de Programa) ou ajustar os parâmetros PTY.

Botão [⏏]
- Ejecte um CD se houver um inserido no aparelho.

Botão [DIRECT]
- Armazena uma estação na memória ou chama uma estação directamente da memória durante o modo de rádio.

Botão [RPT]
- Reproduz repetidamente durante o modo CD.

Botão [RDM]
- Executa a reprodução aleatória durante o modo CD.

Botão [SCN]
- Executa a reprodução exploratória por 10 segundos para cada faixa durante o modo CD.

Botão [SS]
- Carregue no botão [**SS**] enquanto mantém premido o botão [**BND**] para activar ou desactivar a função de protecção do écran.

Botão [▶❚❚]
- Reproduz ou pausa um CD durante o modo CD.

Botão [TA]
- Utilize este botão para entrar no modo de prontidão para TA (Anúncios de Tráfego).

Botão [DISP]
- Carregue no botão [**DISP**] enquanto mantém o botão [**BND**] premido, para comutar a indicação do mostrador (Indicação principal, indicação do relógio).

Botão [AF]
- Carregue neste botão para activar ou desactivar a função AF (Frequência Alternativa).
- Quando se mantém este botão premido, a função regional pode seleccionar ON ou OFF.

Botão [BND]
- Comuta a banda, ou efectua a sintonização por busca ou a sintonização manual durante o modo de rádio.
- Reproduz a primeira faixa durante o modo CD.

Botão [SRC]
- Carregue neste botão para activar a alimentação.

  Mantenha o botão premido durante 1 segundo ou mais para desactivar a alimentação.
- Comuta o modo de operação entre o modo de rádio e outros modos.

Botão [A-M]
- Mantenha o botão premido durante 1 segundo ou mais para activar/desactivar MAGNA BASS EXTEND.
- Utilize o botão para comutar ao modo de áudio (graves/agudos, balanço/atenuador)

Botão [Z]
- Utilize este botão para seleccionar um dos três tipos de características sonoras já armazenadas na memória. (Z-Enhancer)

Botão [|◀◀], [▶▶|]
- Selecciona uma estação durante o modo de rádio ou selecciona uma faixa durante a audição de um CD.
- Mantenha o botão premido durante 1 segundo ou mais para comutar entre avanço rápido/retrocesso rápido.

Botão [P/A]
- Executa a exploração programada durante o modo rádio. Quando se mantém este botão premido, o armazenamento automático é executado.

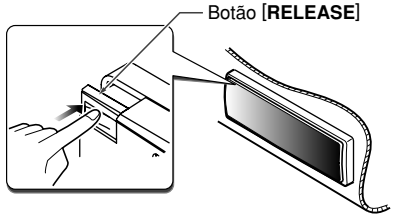
4. DCP (PAINEL DE CONTROLO DESTACÁVEL)

O painel de controlo pode ser retirado do aparelho para evitar furto. Quando retirar o painel de controlo, armazene-o no estojo de DCP (PAINEL DE CONTROLO DESTACÁVEL) para evitar arranhões.

Recomendamos levar consigo o painel sempre que saia do carro.

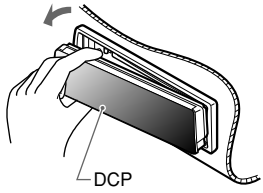
Remoção do DCP

1. Pressione o botão [**SRC**] durante 1 segundo ou mais para desligar a alimentação.
2. Pressione o botão [**RELEASE**].



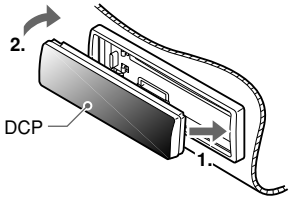
∗ O DCP está destrancado.

3. Remova o DCP.



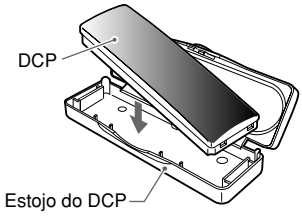
Colocação do DCP

1. Insira o lado direito do DCP no aparelho.
2. Insira o lado esquerdo do DCP no aparelho.



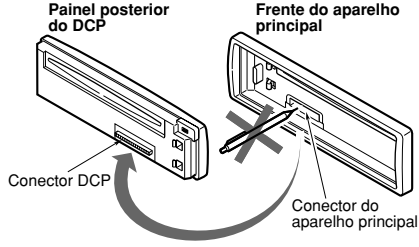
Guardar o DCP no estojo DCP

Segure o DCP segundo a orientação descrita na figura abaixo, e coloque-o no estojo DCP fornecido. (Certifique-se que o DCP está correctamente orientado).



⚠ PRECAUÇÃO

- **O DCP pode ser danificado facilmente por choques. Depois de o remover, tenha cuidado para não o derrubar nem sujeitar o mesmo a fortes impactos.**
- **Quando o botão de libertação é pressionado e destrava-se o DCP, as vibrações do carro podem causar a queda do mesmo. Para evitar danos ao painel, guarde-o sempre em seu estojo após o remover.**
- **O conector que liga o DCP ao aparelho principal é uma peça extremamente importante. Tenha cuidado para não o estragar pressionando com as unhas, canetas, chaves de parafusos, etc.**



Nota:

- *Se o DCP estiver sujo, remova a sujidade com um pano macio e seco.*

Português

5. OPERAÇÕES

Operações básicas

⚠ PRECAUÇÃO

Certifique-se de ajustar o volume para o nível mínimo antes de desligar o aparelho ou a chave de ignição. A unidade memoriza o último ajuste de volume.

Ligar e desligar o aparelho

1. Pressione o botão [**SRC**] para ligar a alimentação.
2. Pressione o botão [**SRC**] durante 1 segundo ou mais para desligar a unidade.

Seleccionar um modo

1. Pressione o botão [**SRC**] para mudar o modo de funções.

   Modo de rádio ➜ Modo de CD ➜ Modo de rádio...

Ajuste do volume

1. Ao rodar o botão rotatório [**ROTARY**] para a direita, irá aumentar o volume; e ao rodá-lo para a esquerda, irá diminuir o volume.

   ∗ O nível de volume varia de 0 (mínimo) a 33 (máximo).

Ajustes do modo de áudio

1. Pressione o botão de [**A-M**] para seleccionar o modo de ajuste. Cada vez que o botão de [**A-M**] for pressionado, o modo comutar-se-á conforme a seguir:

   BASS ➜ TREB ➜ BAL ➜ FAD ➜ Modo prévio

   ∗ Quando a função de Intensificador Z estiver activada, BASS (graves) e TRE (agudos) não podem ser seleccionados.
2. Rode o botão rotatório [**ROTARY**] para ajustar o modo áudio seleccionado.
   - **BASS** (baixos): Faixa de ajustamento: –7 a +7
   - **TREB** (agudos): Faixa de ajustamento: –7 a +7
   - **BAL** (balanço): Faixa de ajustamento: L13 a R13
   - **FAD** (atenuador): Faixa de ajustamento: F12 a R12
3. Quando completar o ajuste, pressione o botão [**A-M**] várias vezes até alcançar o modo de funções.

   ∗ O mostrador retorna ao modo anterior 7 segundos após o ajuste.

Comutação do mostrador

1. Mantenha pressionado o botão [**BND**] e então pressione o botão [**DISP**] para seleccionar o mostrador desejado.

   O mostrador comutar-se-á na seguinte ordem:

   Mostrador principal ➜ Mostrador del relógio (CT) ➜ Mostrador principal...

   ∗ Se o mostrador é alterado pelo accionamento de outro botão durante a exibição do relógio (CT), o relógio reaparece automaticamente após a execução da operação.

Ajuste do intensificador Z

Esta unidade vem com 3 tipos de efeitos de tom sonoro armazenados na memória. Seleccione aquele de sua preferência.

1. Cada vez que se pressiona o botão [**Z**], o efeito de tom muda na seguinte sequência:

   "**Z-ENHANCER 1**" (intensificação dos graves) ➜ "**Z-ENHANCER 2**" (intensificação dos agudos) ➜ "**Z-ENHANCER 3**" (intensificação dos graves e agudos) ➜ "**Z-EHCR OFF**" (nenhum efeito sonoro) ➜ "**Z-ENHANCER 1**"...

Activação/desactivação de MAGNA BASS EXTEND

1. Mantenha o botão [**A-M**] premido durante 1 segundo ou mais para acender ou apagar MAGNA BASS EXTEND e "**M-B EX**" no mostrador.

Função de Relógio CT (Clock Time)

1. Mantenha pressionado o botão [**BND**] e então pressione o botão [**DISP**]. O mostrador comutará, de dados RDS, para CT (Hora do relógio).

Silenciamento do áudio impulsionado por telemóveis

Esta unidade necessita de fiação especial para silenciar o sinal de áudio automaticamente quando um telemóvel tocar no automóvel.

1. Mantenha o botão [**BND**] premido, e então carregue em [▶❚❚] para seleccionar "**TEL MUTE**" ou "**TEL OFF**".

   TEL MUTE : silencia o som.
   TEL OFF : não silencia o som.

Função de regulação da intensidade de iluminação

Quando a linha de iluminação desta unidade estiver ligada com a linha de sinal de iluminação do automóvel, a iluminação do mostrador desta unidade diminuirá quando acender a iluminação do automóvel.

Português

Activação ou desactivação da função de protecção do écran

1. Carregue no botão [**SS**] enquanto mantém premido o botão [**BND**] para activar ou desactivar a função de protecção do écran.

Operações do rádio

Ouvir o rádio

1. Pressione o botão [**SRC**] e seleccione o modo de rádio. A frequência ou PS aparece no mostrador.
   ∗ PS: Nome do serviço de programa
2. Pressione o botão [**BND**] e seleccione a faixa de rádio. A cada vez que se pressiona o botão, a banda de recepção rádio muda nesta sequência:
   F1 (FM1) ➜ F2 (FM2) ➜ F3 (FM3) ➜ AM (OM/OL) ➜ F1 (FM1)...
3. Pressione o botão [**I◀◀**] ou [**▶▶I**] para sintonizar a estação pretendida.
   ∗ Os modos de sintonia disponíveis são 3: sintonia de busca, sintonia manual e pré-sintonia.

Sintonia de busca

Existem 2 tipos de sintonia de busca: DX SEEK e LOCAL SEEK.

●DX SEEK "DX"

Pressione o botão [**I◀◀**] ou [**▶▶I**] para buscar uma estação automaticamente.

●LOCAL SEEK "LO"

Quando se pressiona o botão [**I◀◀**] ou [**▶▶I**] durante 1 segundo ou mais, uma sintonia de busca local é realizada. São seleccionadas estações de radiodifusão com sensibilidade de boa recepção.

Sintonia manual

São 2 os modos disponíveis: sintonia rápida e sintonia a passos.

1. Pressione o botão [**BND**] e seleccione a faixa pretendida (FM ou AM (OM/OL)).
   ∗ Se "**MANU**" não estiver iluminado no mostrador, pressione o botão [**BND**] durante 1 segundo ou mais. "**MANU**" é iluminado no mostrador e a sintonia manual torna-se disponível.
2. Sintonize uma estação.

●Sintonia rápida:

Pressione o botão [**I◀◀**] ou [**▶▶I**] durante 1 segundo ou mais para sintonizar uma estação.

●Sintonia a passos:

Pressione o botão [**I◀◀**] ou [**▶▶I**] para sintonizar uma estação manualmente.

Quando modo manual, se não pressionar qualquer tecla durante 7 segundos, o modo de sintonização passa automaticamente para sintonização de busca.

Activar uma estação pré-sintonizada

Um total de 24 posições de pré-sintonia (6-FM1, 6-FM2, 6-FM3, 6-AM) existe para armazenar estações de rádio individuais na memória.

1. Pressione o botão [**BND**] e seleccione a faixa pretendida (FM ou AM (OM/OL)).
2. Pressione o botão de [**DIRECT**] correspondente para activar a estação armazenada.
   ∗ Pressione um dos botões de [**DIRECT**] durante 2 segundos ou mais para armazenar a estação na memória de pré-sintonia

Memória manual

1. Seleccione a estação pretendida com a sintonia de busca, a sintonia manual ou a pré-sintonia.
2. Pressione um dos botões de [**DIRECT**] durante 2 segundos ou mais para armazenar a estação corrente na memória de pré-sintonia.

Armazenamento automático

1. Pressione o botão [**BND**] e seleccione a faixa pretendida (FM ou AM (OM/OL)).
2. Pressione o botão [**P**/**A**] durante 2 segundos ou mais. As estações com boa recepção são armazenadas automaticamente nos canais de pré-sintonia.
   ∗ Se o armazenamento automático é executado nas faixas de FM, as estações são armazenadas em FM3 mesmo se FM1 ou FM2 forem escolhidas para armazenar estações.

Pesquisa programada

1. Pressione o botão [**P**/**A**].
2. Quando a estação pretendida é sintonizada, pressione o botão [**P**/**A**] outra vez para continuar a ouvir a estação.

Nota:

- *Tenha cuidado para não pressionar o botão [**P**/**A**] durante 2 segundos ou mais, caso contrário a função de armazenamento automático activar-se-á e a unidade começará a armazenar o prefixo de estações.*

Operações do RDS

RDS (sistema de dados por rádio)

Esta unidade incorpora um sistema descodificador de RDS capaz de captar estações de radiodifusão que transmitem dados de RDS.

Quando usar a função RDS, sempre coloque o rádio em modo de FM.

Função AF (Frequência alternativa)

A função AF muda para uma frequência diferente na mesma rede de modo a manter a recepção óptima.

∗ O ajuste feito na fábrica é "**ON**".

●Ligando e desligando a função AF

1. Pressione o botão [**AF**] para ligar/desligar a função AF.

∗ Se a recepção da estação de radiodifusão corrente deteriorar-se, "**SEARCH**" aparecerá no mostrador e o rádio procurará o mesmo programa em outra frequência.

Função REG (programa regional)

Quando a função REG está activada, a estação regional óptima pode ser sintonizada. Quando esta função está desactivada, se a área de estações regionais mudar durante o deslocamento do veículo, uma estação regional para aquela região é sintonizada.

Notas:

- *Esta função desactiva-se quando uma estação nacional, como BBC 2_FM é sintonizada.*
- *O ajuste ON/OFF da função REG é válido quando a função de AF está activada.*

●Ligando e desligando a função REG

1. Mantenha botão [**AF**] pressionado durante 1 segundo ou mais par ligar/desligar a função AF.

Sintonizar uma estação regional manualmente na mesma rede

1. Esta função é válida quando a função de AF está activada e a função REG está desactivada.

Nota:

- *Esta função pode ser usada quando uma transmissão regional da mesma rede é sintonizada.*

2. Pressione qualquer um dos botões de [**DIRECT**] para activar a estação regional.
3. Se a condição de recepção da estação chamada for precária, pressione o botão de [**DIRECT**] do mesmo número. A unidade sintoniza uma estação local na mesma rede.

Função TA (anúncio de tráfego)

●Activar o modo de espera TA

Caso se pressione o botão [**TA**] quando só "**TP**" estiver iluminado no mostrador, "**TP**" e "**TA**" iluminar-se-ão no mostrador e a unidade activará o modo de espera TA até que um anúncio de tráfego seja transmitido. Quando começa uma transmissão de anúncio de tráfego, "**TRA INFO**" aparece no mostrador. Quando se pressiona o botão [**TA**] durante uma recepção de anúncio de tráfego, a transmissão de anúncio de tráfego é cancelada e a unidade entra em modo de espera TA.

●Cancelar o modo de espera TA

Com "**TP**" e "**TA**" iluminados no mostrador, pressione o botão [**TA**]. A indicação "**TA**" desaparece do mostrador e o modo de espera TA é cancelado.

∗ Se "**TP**" não estiver iluminado, pressionar o botão [**TA**] acciona uma busca de estação de TP.

●Buscar uma estação de TP

Quando "**TP**" não está iluminado, ao se pressionar o botão [**TA**], "**TA**" ilumina-se no mostrador e a unidade sintoniza uma estação de TP automaticamente.

Função de armazenamento automático para estações de TP

Com "**TA**" iluminado no mostrador, pressione o botão [**P**/**A**] durante 2 segundos ou mais. O prefixo das estações de TP com boa sensibilidade de recepção é armazenado na memória de pré-sintonia.

∗ Mesmo que se seleccione F1 (FM1) ou F2 (FM2), o prefixo de uma estação de TP é armazenado na memória para F3 (FM3).

Função PTY (Tipo de programa)

Esta função permite ouvir uma transmissão do tipo de programa seleccionado quando a emissão começar, mesmo se a unidade estiver num modo de função que não seja o de rádio.

∗ Alguns países não têm transmissão de PTY.

●Activar o modo de espera de PTY

Se pressionar a tecla [**PTY**], o modo de espera PTY é ligado. O nome "PTY" ilumina-se no mostrador.

●Cancelar o modo de espera de PTY

Se pressionar o botão [**PTY**] durante 1 segundo ou mais, o modo de espera PTY é cancelado.

●Cancelar uma transmissão de interrupção PTY

Pressione o botão [**PTY**] durante uma transmissão de interrupção PTY. A interrupção PTY é cancelada e a unidade volta ao modo de espera de PTY.

Seleccionar PTY

1. Quando se pressiona o botão [**PTY**], a unidade entra no modo de selecção de PTY.
2. Pressione qualquer um dos botões de [**DIRECT**]. Alternativamente, rode o botão rotatório [**ROTARY**] à direita ou à esquerda para seleccionar o PTY pretendido.
3. O modo de selecção de PTY é cancelado automaticamente 7 segundos após a selecção de PTY.

Busca de PTY

1. Quando se pressiona o botão [**PTY**], o modo de selecção de PTY é activado.
2. Seleccione PTY.
3. Pressione o botão [**|◀◀**] ou [**▶▶|**]. Quando se pressiona o botão [**▶▶|**], a unidade busca uma transmissão de PTY em ordem crescente de frequências; quando se pressiona o botão [**|◀◀**], busca ordem decrescente de frequências.
   ∗ Se nenhuma estação com a transmissão de PTY seleccionada puder ser sintonizada, a unidade volta ao modo de selecção de PTY.

Memória de pré-selecção de PTY

1. Quando se pressiona o botão [**PTY**], o modo de selecção de PTY é activado.
2. Rode o botão rotatório [**ROTARY**] à direita ou à esquerda para seleccionar o PTY pretendido.

   Os 29 tipos de PTY seguintes podem ser seleccionados.

   NEWS (Notícias), **AFFAIRS** (Actualidade), **INFO** (Informação), **SPORT** (Desporto), **EDUCATE** (Educação), **DRAMA** (Teatro Radiofónico), **CULTURE** (Cultura), **SCIENCE** (Ciência), **VARIED** (Variada), **POP M** (Música Pop), **ROCK M** (Música Rock), **EASY M** (Música Ligeira), **LIGHT M** (Clássica Ligeira), **CLASSICS** (Música Clássica), **OTHER M** (Outras Músicas), **WEATHER** (Meteorologia), **FINANCE** (Economia), **CHILDREN** (Programa Infantil), **SOCIAL** (Acontec Sociais), **RELIGION** (Religião), **PHONE IN** (Telefónemas dos ouvintes), **TRAVEL** (Viagem), **LEISURE** (Lazer), **JAZZ** (Música Jazz), **COUNTRY** (Música Country), **NATION M** (Música Nacional), **OLDIES** (Música Antiga), **FOLK M** (Música Folk), **DOCUMENT** (Documentário).
3. Quando se pressiona qualquer um dos botões de [**DIRECT**] durante 2 segundos ou mais, o PTY seleccionado é armazenado no respectivo canal de memória de pré-selecção.

Transmissão de emergência

Se uma transmissão de emergência é recebida, todas as operações de modo de funções são interrompidas. "**ALARM**" aparece no mostrador e a transmissão de emergência pode ser ouvida.

● Cancelar uma transmissão de emergência

Quando se pressiona o botão [**AF**], a recepção da transmissão de emergência é cancelada.

Ajuste de volume das transmissões de TA, de emergência (ALARM) e de PTY

1. Durante uma interrupção de TA, ALARM ou PTY, rode o botão rotatório [**ROTARY**] à direita ou à esquerda para ajustar o volume ao nível pretendido (de 0 a 33).

Operações do CD

Inserção um CD

Insira um CD no centro do CD SLOT com o lado da etiqueta voltado para cima. "**LOADING**" aparecerá no mostrador, o CD entrará na ranhura e a reprodução será iniciada.

Notas:

- *Não coloque a sua mão, seus dedos ou objectos estranhos no CD SLOT.*
- *Se um CD foi já inserido, não pode inserir mais nenhum. Não force a inserção de outro CD.*
- *Discos que não possuam a marca COMPACT disc DIGITAL AUDIO não podem ser lidos por este aparelho. Este aparelho não lê CD-ROMs.*

Audição de um CD já inserido

Carregue no botão [**SRC**] para seleccionar o modo de CD. A reprodução será iniciada automaticamente.

Pausa de reprodução

1. Carregue no botão de [**▶❚❚**] para pausar a reprodução.
2. Para retomar a reprodução de CD, carregue no botão de [**▶❚❚**] novamente.

Ejectar um CD

1. Pressione o botão de [**⏏**] para ejectar o CD. Retire-o da posição à qual é ejectado.

Nota:

- *Se um CD é mantido durante 15 segundos na posição à qual é ejectado, o mesmo volta a ser inserido automaticamente (Reintrodução automática).*

Faixa ascendente/faixa descendente

1. Pressione o botão [⏮] ou [⏭] para seleccionar a faixa pretendida.

Avanço rápido/retrocesso rápido

1. Mantenha botão [⏮] ou [⏭] pressionado durante 1 segundo ou mais para avançar ou retroceder rapidamente no disco.

Função de topo

1. Carregue no botão [**BND**] para reproduzir a primeira faixa (faixa Nº 1) no disco.

Reprodução por exploração

A função de reprodução por exploração localiza e reproduz os primeiros 10 segundos de cada faixa de um disco automaticamente.

1. Carregue no botão [**SCN**] para iniciar a reprodução por exploração. "**SCN**" acender-se-á no mostrador.
2. Para cancelar a reprodução por exploração, carregue no botão [**SCN**] novamente. "**SCN**" desaparecerá do mostrador e a faixa corrente continuará a ser reproduzida.

Reprodução de repetição

A função de reprodução de repetição reproduz continuamente a faixa corrente.

1. Carregue no botão [**RPT**]. "**RPT**" acender-se-á no mostrador e a faixa corrente será repetida.
2. Para cancelar a reprodução de repetição, carregue no botão [**RPT**] novamente. "**RPT**" desaparecerá do mostrador e a reprodução normal será retomada.

Reprodução aleatória

A função de reprodução aleatória selecciona e reproduz faixas individuais num disco sem nenhuma ordem particular.

1. Carregue no botão [**RDM**]. "**RDM**" acender-se-á no mostrador, uma faixa individual será seleccionada aleatoriamente e a reprodução será iniciada.
2. Para cancelar a reprodução aleatória, carregue no botão [**RDM**] novamente. "**RDM**" desaparecerá do mostrador e a reprodução normal será retomada.

6. ESPECIFICAÇÕES

Rádio

Sistema de sintonia: sintonizador sintetizador PLL

Frequências de recepção:

FM : de 87,5 a 108 MHz (passos de 0,05 MHz)

OM : de 531 a 1602 kHz (passos de 9 kHz)

OL : de 153 a 279 kHz (passos de 3 kHz)

Leitor de CDs

Sistema: disco compacto de digital audio

Resposta de frequência: de 10 Hz a 20 kHz (± 1 dB)

Relação sinal-ruído: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Amplitude dinâmica: 93 dB (1 kHz)

Distorção: 0,03%

Geral

Potência de saída:

4 × 20 W (DIN 45324, +B=14,4 V)

Voltagem de alimentação:

CC de 14,4 V (de 10,8 V a 15,6 V permissível), terra

Consumo: menos de 15 A

Impedância dos altifalantes:

4 Ω (de 4 Ω a 8 Ω permissível)

Corrente nominal da antena motorizada:

500 mA ou menos

Peso: Unidade principal: 1,125 kg

Dimensões:

Unidade principal:

178 (larg.) × 50 (alt.) × 155 (prof.) mm

Português

Nota:

- *As especificações e o desenho estão sujeitos a alterações sem notificação prévia para possibilitar o seu aperfeiçoamento constante.*

7. NO CASO DE SURGIR ALGUM PROBLEMA

Problema	Causa	Solução
O aparelho não liga (não produz som).	O fusível queimou.	Instale um novo fusível de mesma amperagem. Se o fusível queimar de novo, consulte a loja em que adquiriu o aparelho.
	Os fios estão ligados incorrectamente.	Consulte a loja em que adquiriu o aparelho.
O CD não pode ser inserido.	Outro CD está já inserido no aparelho.	Ejecte o CD anterior antes de inserir o seguinte.
O som dá saltos ou é ruidoso.	O CD está sujo.	Limpe o CD com um pano macio.
	O CD está muito arranhado ou deformado.	Substitua o CD por outro que não tenha arranhões.
O som é deficiente logo depois que se liga o aparelho.	Pequenas gotas de água podem se condensar na lente interna do aparelho quando o carro é mantido em área de estacionamento húmida.	Deixe o aparelho ligado, a secar, durante aproximadamente uma hora.
Nada acontece quando os botões são botões são pressionados. O mostrador não é exacto.	O microprocessador apresenta mau funcionamento devido a ruído, etc.	Desligue a unidade. Então pressione o botão de libertar e remova o DCP. Pressione o botão de reinicialização durante aproximadamente 2 segundos com uma haste fina. Botão de reinicialização
	Os conectores do DCP ou da unidade principal estão sujos.	Remova a sujeira com um pano macio humedecido com álcool de limpeza.

8. INDICAÇÕES DE ERRO

Caso ocorra um erro, uma das seguintes indicações aparecerá no mostrador.
Tome as providências descritas abaixo para solucionar o problema.

Mostrador de Erro	Causa	Providências
ERROR 2	Um CD ficou enroscado no deck de CD e não foi ejectado.	Isto é uma falha do mecanismo do deck de CD, consulte a loja onde adquiriu o produto.
ERROR 3	Um CD não pode ser reproduzido devido a riscos, etc.	Substitua-o por um disco sem riscos e sem deformações.

Caso apareça uma indicação de erro diferente das indicações mencionadas acima, carregue no botão de reajuste. Se o problema persistir, desligue a alimentação e consulte a loja onde adquiriu o produto.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We **Clarion Europa GmbH**

(supplier's name)

Hessenring 19-21, 64546 Mörfelden-Walldorf, GERMANY

(address)

declare under our sole responsibility that the product

CAR RADIO with CD PLAYER
MODEL:DB168R,BD169R,BD169RG
Product code: PE2797
TYPE: 1042814
MODEL difference: ILLUMINATION COLOR

(name, type or model, possibly sources and numbers of items)

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)

EN 55013:2001 + A1, EN 55020:2002 + A1

(title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

(if applicable) following the provisions of **89/336/EEC** Directive.
And following the provisions of **2004/104/EC** Directive,
according to paragraph 3.2.9 of Annex I,
meets the limits defined in paragraph 6.5, 6.6, 6.8 and 6.9 of Annex I

(supplier's comment)

Mörfelden-Walldorf GERMANY
01 JAN 2006
(Place and date of issue)

Susumu Yamakawa
President
(name and signature or equivalent marking of authorized person)

RefNo 05RCNV0043 ***D.F.DQC05A143***

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2005: Clarion Co., Ltd.
Printed in China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina
Gedrukt in China / Impreso en China / Tryckt i Kina / Impresso na China

2005/12

PE-2797E
280-8304-00